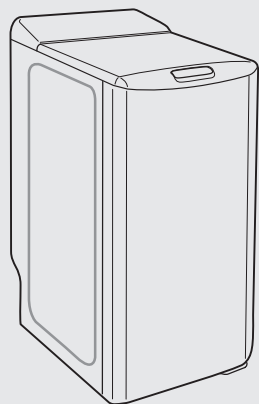




пральная машина



**uk інструкція з
експлуатації та
установки**






Household Appliances

Internet: <http://www.bosch-hausgeraete.de>

BOSCH

Настанови щодо безпеки	стор. 4
Захист навколишнього середовища/Настанови з заощадження	4
Упаковка та старі прилади	4
Це Ваша пральна машина	5
1 - Інструкція з установлення	
Видалення транспортних запобіжних кріплень	6 та 7
Переміщення	7
Приєднання до мереж – до водопровідної мережі	8
Приєднання до мереж – до каналізаційної мережі	8
Приєднання до електромережі	9
Заміна шнура живлення	9
Установлення	9
2 - Інструкція з експлуатації	
Міжнародні позначки догляду за тканинними виробами	10
Перед першим пранням	10
Обробка стійких плям	11
Підготовка речей до прання	12
Завантаження речей у пральну машину	13
Завантаження пральних засобів	13
Органи керування	14
Дисплей	15 та 16
Установлення функцій	з 17 по 19
Установлення програм	з 20 по 22
Додавання речей у машину + Закінчення програми	23
Вибирання програм	24
Кнопки додаткових функцій	25
Спеціальна обробка	25
Зміна програми	26
Частота обертання віджимання	27
Функція захисту	28
3 - Чищення та догляд	
Корпус	29
Органи керування, цоколь тощо. Деталі в середині	29
Контейнер для пральних засобів	29
Чищення фільтра	30
4 - Значення сигналів індикаторів	31
5 - Що робити, якщо...	33
6 - Технічне обслуговування	34
7 - Таблиця програм	36

Символи, наведені далі, означають:

-  настанови з техніки безпеки та обережного поводження (для людини, машини або речей), які треба обов'язково виконувати;
-  небезпека ураження електричним струмом;
-  настанови та важливі відомості.

Нова пральна машина, яку Ви щойно придбали, – це, безсумнівно, сучасний, високоякісний побутовий пристрій.

Ваша пральна машина напрочуд ощадливо споживає електроенергію, воду та пральні засоби.

Бездоганна робота функцій та режимів кожної пральної машини, виготовленої на заводі фірми, були ретельно перевірені. Якщо виникнуть якісь питання, особливо під час встановлення та приєднання до мереж пральної машини, відділ технічного обслуговування радо Вам допоможе.

Іншу інформацію та відомості про окремі види продукції можна знайти на сторінці в Інтернеті: <http://www.bosch-pt.com.ua>

Уважно вивчіть Інструкцію з установаження та Інструкцію з експлуатації, та всю надану додаткову інформацію до пральної машини, та дійте, керуючись цими настановами.

Якщо в Інструкції з установаження або в Інструкції з експлуатації описані різні моделі, у відповідних місцях буде вказано на відмінності.

Збережіть усі документи до машини для подальших довідок або для передачі наступному власнику машини.

Настанови щодо безпеки

Показники призначення

Ця пральна машина призначена:

- виключно для побутового використання;
- для прання текстильних виробів, придатних для прання в пральній машині з використанням пральних засобів;
- для приєднання до водопровідної мережі з холодною водою питної якості; для застосування стандартних пральних засобів та засобів догляду, що призначені для використання в пральних машинах.

Настанови щодо безпеки

Не залишайте дітей без нагляду дорослих біля пральної машини!

Тримайте домашніх тварин подалі від пральної машини!

Не доторкайтеся до вилки вологими чи мокрими руками!

Не тягніть за шнур, виймаючи вилку з розетки!

Будьте обережні під час зливання гарячої води від прання.

Не залазьте на пральну машину!

Ретельно виконуйте настанови щодо встановлення.

⚠ Небезпека задущення!

Не дозволяйте дітям грати з упаковкою та її частинами. Існує небезпека задущення в складаній картонній коробці або плівці.

⚠ Небезпечно для життя!

Коли пральна машина відпрацювала своє, витягніть вилку з розетки. Відріжте електричний шнур і викиньте його разом із вилкою. Зробіть так, аби діти не змогли закритися в машині, оскільки це може бути небезпечно для життя.

Захист навколишнього середовища/Настанови з заощадження

Ваша пральна машина вирізняється економним споживанням електроенергії, води та пральних засобів. Завдяки цьому, як навколишнє середовище, так і Ваш бюджет не зазнаватимуть шкоди.

Аби прання було економним та не шкодило навколишньому середовищу:

- Рекомендується не перевищувати завантажуваних кількість.
Білі або кольорові речі5,5 кг
Речі спрощеного догляду2,5 кг
Речі, що потребують дбайливого догляду/Шовкові речі1,0 кг
Вовняні речі1,5 кг

При зменшенні завантаження автоматично зменшується споживання води та електроенергії.

- Замість програми "Білі стійкі речі 90 °C" виберіть програму "60 °C" та натисніть кнопку "Інтенсивне"*. Результат прання, що відповідає програмі "90 °C" буде досягнутий при виконанні програми "60 °C" за більш тривалий час, проте зі значним енергозаощадженням.
- Не встановлюйте програму "Попереднє прання"*, якщо речі не дуже брудні або майже чисті.
- Відміряйте кількість прального засобу, зважаючи на ступінь забруднення речей, кількість речей та твердість води, а також зважаючи рекомендації виробника.

* залежно від моделі

Упаковка та старі прилади

Утилізація відповідно до правил екологічної безпеки

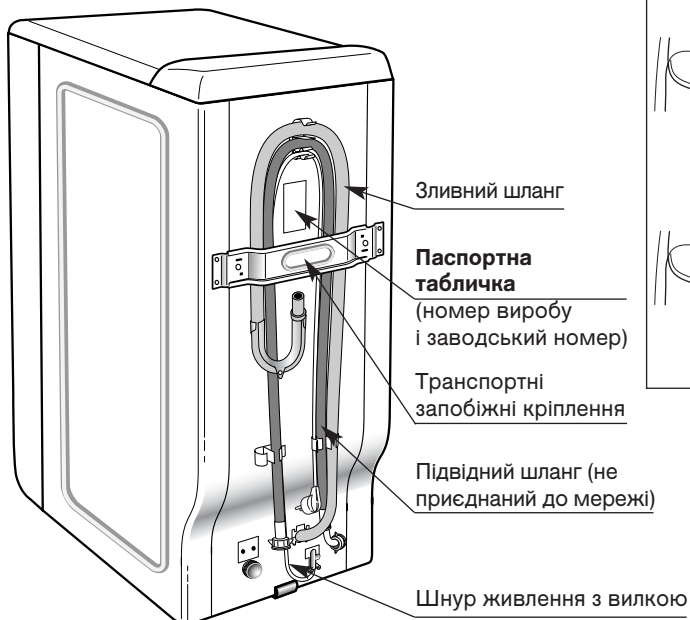
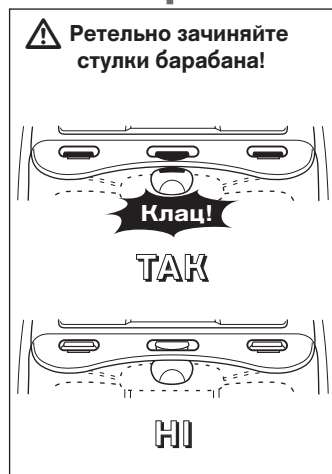


- Обов'язково утилізуйте упаковку відповідно до правил екологічної безпеки.

• Ця машина відповідає європейській Директиві 2002/96/EG щодо утилізації старих електричних та електронних приладів (WEEE).

• Ця Директива встановлює чинні в Євросоюзі положення щодо приймання та утилізації старих приладів.

Це Ваша пральна машина



Видалення транспортних запобіжних кріплень

⚠ Перед першим використанням обов'язково видаліть усі транспортні запобіжні кріплення на тильному боці машини та збережіть їх для подальшого використання в разі транспортування (наприклад, під час переїзду).

- 1 Зніміть машину з транспортного піддона. Видаліть клин **A** (рис. 1).
- 2 Видаліть за допомогою викрутки 4 гвинти **B** (рис. 2.1).
- 3 Видаліть транспортні запобіжні кріплення **C** : Для цього відкрутіть гвинти **D** (рис. 2.2) за допомогою ключа № 10 або № 13 (залежно від моделі).

Переконайтеся, що обидва кінці тримача повністю знімаються разом із пластмасовими прокладками. Гвинти **B** знову вкрутіть на місце.

- 4 **⚠** Обов'язково закрийте обидва отвори призначеними для цього захисними накладками **E** (накладки знаходяться в пакеті з приладдям) (рис. 2.3).

Рис. 1

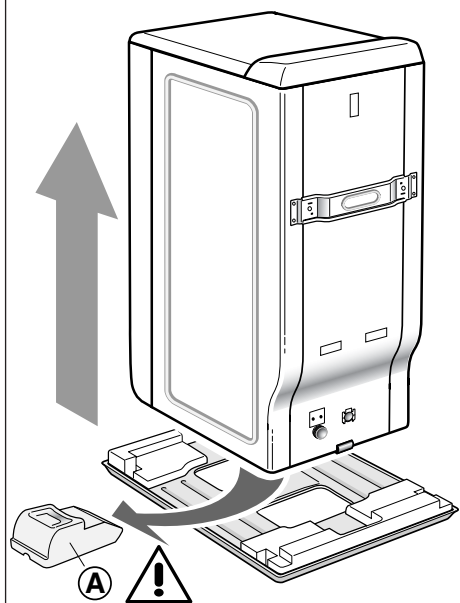


Рис. 2.1

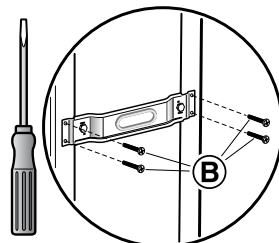


Рис. 2.2

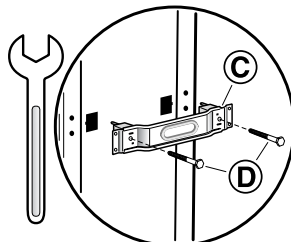
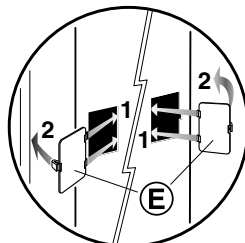


Рис. 2.3

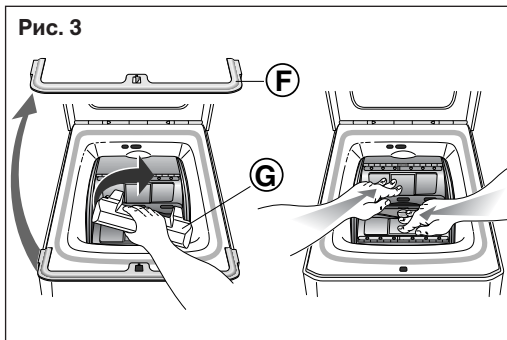


Видалення транспортних запобіжних кріплень

5 Видаліть транспортні стопори **Ⓒ** (рис. 3).

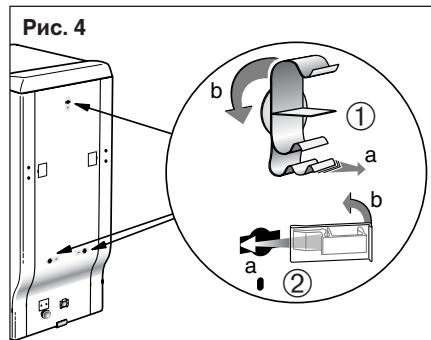
Для цього:

- Видаліть захисну прокладку **Ⓕ**.
- Поверніть стопор **Ⓒ** на 90° та витягніть його.



ⓘ Рекомендуємо зберігати всі транспортні запобіжні кріплення, оскільки їх треба буде встановити при перевезенні машини.

6 **⚠** Видаліть тримачі шланга **Ⓛ** та обов'язково закрийте отвори призначені для цього захисними накладками **Ⓜ** (накладки знаходяться в пакеті з приладдям) (рис. 4)!



ⓘ Перед випуском із заводу кожна машина була ретельно перевірена. В барабані машини може знаходитися вода, яка лишилася там після випробувань на заводі-виробнику.

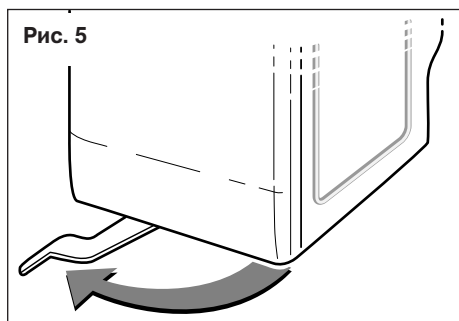
Переміщення

(залежно від моделі)

Якщо машина має колеса, що прибираються, її можна легко переміщувати.

Аби поставити машину на колеса, поверніть ліворуч важіль, що знаходиться під машиною (рис. 5).

⚠ Машину треба встановити так, щоб вона надійно й стійко стояла на всіх чотирьох ніжках та не хиталася (важіль праворуч).

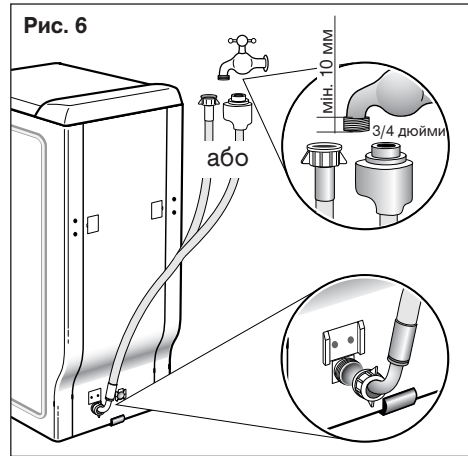


Приєднання до мереж

Приєднання до водопровідної мережі з холодною водою

Приєднайте, залежно від моделі, підвідний шланг із пристроєм захисту від протікання "AQUASTOP" або без нього (рис. 6).

- Мінімальний тиск у водопровідній мережі: 0,1 МПа або 1 бар
- Максимальний тиск у водопровідній мережі: 1 МПа або 10 бар



Приєднання до каналізаційної мережі

Зливний шланг із комплектом коліном, приєднується до патрубку каналізаційної мережі (рис. 7.1 / 7.2).

Коліно повинно знаходитися на висоті 65–90 см над підлогою.

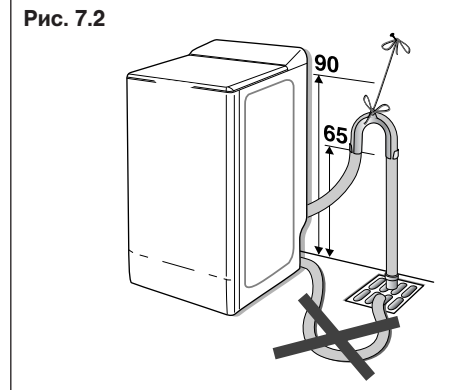
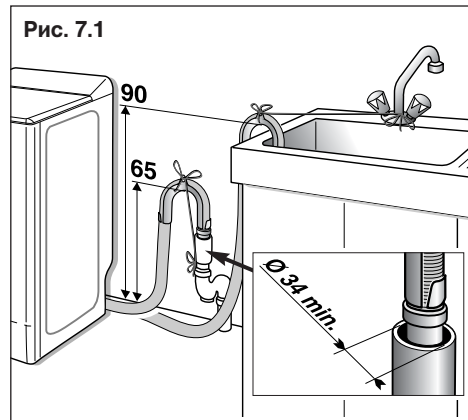
⚠ Надійно закріпіть зливний шланг, аби він не вискочив!

Заміна підвідного шланга

Під час заміни шланга надійно прикрутіть його та перевірте ущільнення на обох його кінцях.

i Регулярно перевіряйте стан підвідного та зливного шлангів. Пошкоджені шланги замінійте тільки на відповідні фірмові шланги.

Ці шланги можна придбати у відділі технічного обслуговування фірми.



Приєднання до мереж

Приєднання до електромережі

⚠ Машину слід вмикати тільки у встановлену належним чином розетку, що має заземлювальний контакт, електромережі зі змінним струмом.


Напруга та параметри електромережі повинні відповідати показникам, що наведені на пральній машині (на її паспортній табличці).

Сумарна споживана потужність та параметри комплектного запобіжника, також вказані на паспортній табличці.

Переконайтеся, що:

- вилка та розетка відповідають одне одному,
- площа перетину проводу є достатньою,
- заземлення виконано відповідно до настанов.

⚠ **Заміна шнура живлення**
Відповідно до настанов щодо безпеки заміну шнура живлення повинен виконувати тільки уповноважений кваліфікований спеціаліст.

Забороняється користуватися розмножувачами та подовжувачами. Застосовуйте автоматичний запобіжний вимикач тільки певного типу з позначкою: .

Тільки вимикачі цього типу забезпечують відповідність чинним нормативним документам.

Не доторкайтеся до вилок вологими чи мокрими руками!

Не тягніть за шнур, виймаючи вилку з розетки! Тримайте шнур тільки за вилку.

Установлення

Настанови щодо безпеки

⚠ **Небезпека травмування!**

Пральна машина дуже важка. Не піднімайте машину самотужки.

⚠ Шланги, що замерзали, можуть порватися або потріскатися. Заборонено встановлювати або використовувати пральну машину в неопалюваному приміщенні, де є небезпека замерзання.

Не піднімайте пральну машину за частини, що виступають. Пральна машина може бути пошкоджена.

Крім того, дотримуйтеся інструкцій та настанов щодо безпеки, а також загальних нормативів та розпоряджень, які стосуються використання місцевої водопровідної та електричної мереж.

У сумнівному випадку для приєднання до мереж зверніться до спеціалістів.

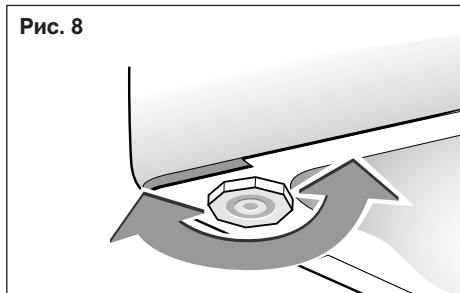
Місце встановлення

Надійне встановлення пральної машини дуже важливе, щоб при віджиманні машина не "гуляла".

Машина повинна бути встановлена на стійкій рівній поверхні.

Заборонено встановлювати машину на м'яку поверхню, як-от килимове покриття або інше покриття зі спіненою підосновою.

Рис. 8



Регульовані ніжки:































(залежно від моделі)

Деякі моделі мають спереду дві регульовані ніжки, за допомогою яких можна встановити як належить машину на нерівній поверхні. Для горизонтування машини та надійного її встановлення виконайте такі дії:

- Трохи нахиліть пральну машину назад.
- Залежно від поверхні вкрутіть або викрутіть ніжки (рис. 8).
- Перевірте, наскільки надійно встановлена пральна машина.

Міжнародні позначки догляду за тканинними виробами

i Для Вашої зручності на етикетках текстильних виробів міститься необхідна інформація щодо догляду за ними. На етикетках зустрічаються такі символи:

ПРАННЯ (ночки для прання) 										
	звичайна програма прання	дбайлива програма прання	звичайна програма прання	дбайлива програма прання	звичайна програма прання	дбайлива програма прання	спеціальна дбайлива програма прання	дбайлива програма прання	ручне прання	не прати
<p>Числа в місці для прання – максимальна температура води для прання, яку не слід перевищувати. Риска під мискою для прання означає, що річ потребує дбайливого поводження (зменшення механічного тертя) (наприклад, м'якого режиму). Ця позначка рекомендує застосовувати програми прання, наприклад, як для речей спрощеного догляду або легкоушкоджуваних речей.</p>										
ВІДБІЛЮВАННЯ ХЛОРОМ (трикутник) 										
	можна відбілювати хлором								відбілювати не можна	
ПРАСУВАННЯ (праска) 										
	прасувати гарячою праскою		прасувати не дуже гарячою праскою		прасувати негарячою праскою		не прасувати			
Крапки – температурні режими звичайних електропрасок.										
ХІМІЧНЕ ЧИЩЕННЯ (барaban для чищення) 										
									хімічне чищення заборонене	
<p>Літери означають вид хімічного засобу, що застосовується для чищення. Вони вказують на те, які саме розчинники використовуються. Риска під кругом означає, що під час чищення потрібно зменшити механічне навантаження на річ, а також вологість та температуру.</p>										
СУШІННЯ в сушильній машині 										
	сушіння в звичайному температурному режимі			сушіння при нижчій температурному режимі			сушіння в сушильній машині заборонене			
Крапки – позначки режимів сушіння сушильних агрегатів барабанного типу (сушильних машин).										

© COFREET

Перший раз увімкніть пральну машину без білизни!

Перед першим пранням рекомендуємо виконати повний цикл прання без білизни: завантажте 1/2 мірного черпака засобу для прання та запустіть програму "Бавовна 90 °C без попереднього прання". Це дозволить видалити залишки води, які могли лишитися в барабані після випробувань на заводі-виробнику.

Обробка стійких плям

Плями поту, крові, фруктів, вина та шоколаду видаляються при застосуванні пральних засобів із біологічно активними домішками. Інші плями потребують **попередньої** обробки перед пранням у машині. Спочатку нанесіть трохи плямовидалача на непомітному місці, а потім ретельно прополощіть. Наносіть плямовидалач, починаючи із зовнішнього краю плями, аби попередити появу брудної обвідки на місці видаленої плями.

ТРАВА: Видаляйте пляму, злегка торкаючись її тампоном, змоченим прозорим оцтом або 90 % спиртом* (якщо це не пошкодить тканину), потім прополощіть та виперіть.

КУЛЬКОВА РУЧКА, ФЛОМАСТЕР: Покладіть на пляму папір, аби зібрати на нього якнайбільше чорнил. Покладіть під пляму білу чисту хустинку, а зверху легонько торкайтеся іншою хустинкою. Для видалення плям із синтетичних та штучних тканин змочіть іншу хустинку прозорим оцтом, для видалення плям з інших тканин – 90 % спиртом* (якщо це не пошкодить тканину).

ІРЖА: Невеличкі плями посипте сіллю. Покапайте на сінь лимонним соком і лишіть лежати так на ніч. Наступного дня ретельно прополощіть та виперіть. Для видалення великих плям скористайтеся спеціальним засобом для видалення іржі, при цьому суворо дотримуйтеся рекомендацій виробника.

ЖУВАЛЬНА ГУМКА: Охолодіть пляму кубиком льоду. Коли гумка стане досить твердою, зішкребіть її нігтем. Рештки плями видаліть за допомогою плямовидалача для жиру*.

МАСТИЛО, СМОЛА: Застосуйте плямовидалач* . Якщо відповідного плямовидалача немає, нанесіть свіже коров'яче масло, лишіть на деякий час, а потім видаліть за допомогою скипидару* .

ФАРБА: Не дозволяйте плямам фарби засохнути, одразу видаляйте плями розчинником, що зазначений на коробці з фарбою (водою, скипидаром*, бензином*). Намил'єте та прополощіть.

ВІСК ВІД СВІЧОК: Зішкрябайте якнайбільшу кількість воску з плями. Покладіть з обох боків тканини папір і пропрасуйте папір, аби залишки воску всталися в нього.

⚠ ВИКОРИСТАННЯ ПЛЯМОВИДАЛЯЧІВ:
Аби попередити пожежу або вибух:

(*) При застосуванні речовин у рецептах, що описані вище, речі перед завантаженням у пральну машину треба обов'язково ретельно прополіскувати.

- При застосуванні стандартних засобів для видалення плям суворо дотримуйтеся рекомендацій виробника.

ⓘ Після прасування або сушіння в сушильній машині плями, що лишилися на тканині, видалити вже не можна.

КОСМЕТИКА: Переверніть тканину і покладіть плямою на папір, змочіть зворотну сторону тканини 90 % спиртом* , певна річ, якщо це не зашкодить тканині та пляма не жирна. В іншому випадку скористайтеся плямовидалачем для жиру (наприклад, трихлоретиленом*).

КАВА, ЧАЙ:

- Із білих бавовняних тканин: Видаліть, торкаючись, тампоном із перекисом водню* , а потім виперіть, як звичайно.

- Із кольорових бавовняних тканин: Видаліть пляму, торкаючись, тампоном із розчином оцту (2 столові ложки прозорого оцту на літри води), а потім виперіть, як звичайно.

- Із вовняних тканин: Видаліть пляму, торкаючись, тампоном, змоченим сумішшю рівних частин спириту* та прозорого оцту, а потім виперіть річ.

ШОКОЛАД, ФРУКТИ, ФРУКТОВИЙ СІК, ВИНО: Видаліть пляму, торкаючись, тампоном із розчином оцту (2 столові ложки прозорого оцту на літри води). Ретельно прополощіть та виперіть, як звичайно.

ЖИР: Свіжу пляму одразу посипте тальком. Дайте висохнути й обережно струсіть тальк. Потім видаліть пляму, торкаючись, тампоном із плямовидалачем для жиру, наприклад, бензином*. Прополощіть та виперіть, як звичайно.

КРОВ: Занурте якнайскоріше забруднену кров'ю річ у холодну солону воду, а потім виперіть, як звичайно.

КЕТЧУП, ТОМАТНИЙ СОУС: Приготуйте розчин із гліцерину та теплої води в рівних частинах. Замочіть забруднену річ у розчині на одну годину, потім виперіть, як звичайно.

Підготовка речей до прання

Підготовка речей до прання

⚠ сторонні предмети (наприклад, монети, канцелярські скріпки, голки, цвяхи) можуть пошкодити речі або конструкційні елементи пральної машини (наприклад, барабан машини).

- Спорожніть кишені речей перед їх пранням.
- Струсіть пісок із вилог та витрусіть із кишень щіткою.
- Позастібайте застібки-блискавки, гудзики та кнопки.
- Зніміть бігунки з фіранок або покладіть фіранки в сітчастий мішок.

- В сітчастому мішку або наволочці перуть:
 - легкоушкоджені речі, наприклад, тонкі жіночі панчохи, гардинні вироби;
 - дрібні речі, наприклад, шкарпетки або носовички;
 - бюстгальтери з дужками (дужка може вискочити та пошкодити машину).
- Штани, трикотажні вироби та плетені текстильні вироби, наприклад, трикотажну білизну, футболки та светри, слід прати, вивернувши на спідню сторону.

Рекомендується не перевищувати завантажувану кількість:

Бавовняні речі / Кольорові речі / Речі зі змішаних волокон	5,5 кг
Речі спрощеного догляду	2,5 кг
Вовняні речі	1,5 кг
Речі, що потребують дбайливого догляду / Шовкові речі	1 кг

Середня маса деяких “легких” речей у сухому стані

Ляне простирадло односпальне	від 400 до 500 г	Бавовняна футболка великого розміру ..	150 г
Ляне простирадло двоспальне	800 г	Кухонний рушник	100 г
Наволочка	200 г	Скатертина	250 г
Легка нічна сорочка	150 г	Тонка жіноча білизна	50 г
Дитячі штани тонкі	120 г	Дитячі речі синтетичні	50 г
Тонкі штани	500 г	Шкарпетки	20 г
Чоловіча сорочка бавовняна або з полієфіру	200 г	Піжама	250 г

Середня маса деяких “важких” речей у сухому стані

Джинси	від 800 г до 1 кг	Махрова дитяча піжама	100 г
Великий махровий рушник	700 г	Купальний халат	1200 г
Махровий рушник для обличчя	300 г	Светр	250 г
Спортивні штани	350 г	Чохол на матрац	1500 г

Завантаження речей у пральну машину

⚠ Вибухонебезпечно!

Завантаження в пральну машину речей, які попередньо оброблялися розчинниками, наприклад, плямовидалячем, бензином, якщо на них лишилися ці розчинники, може призвести до вибуху. Спочатку такі речі слід ретельно прополоскати вручну.

⚠ Сторонні предмети, які потрапили в барабан машини, можуть пошкодити речі. Перед завантаженням речей у пральну машину впевніться, що в барабані немає ніяких сторонніх предметів.

Відкривання пральної машини

- Підніміть кришку за ручку
- Натисніть кнопку відкривання стулок барабана

- Попередньо відсортовані речі розгорніть, розтрушуючи, покладіть у барабан. Кладіть по черзі великі та дрібні речі. Різні за розміром речі краще розподіляються в барабані під час віджимання.

ⓘ Не перевищуйте рекомендовану завантажувану кількість (див. також ТАБЛИЦЮ ПРОГРАМ). Не перевантажуйте машину, оскільки це погіршить результат прання та призведе до сильного замінання речей.

Зі зменшення завантажуваної кількості пральна машина автоматично зменшує споживання води та електроенергії.

- Закрийте стулки барабана. Слідкуйте за тим, аби речі не затискалися між барабаном та стулками.

⚠ Стежте, щоб стулки барабана були ретельно зачинені.

Завантаження пральних засобів

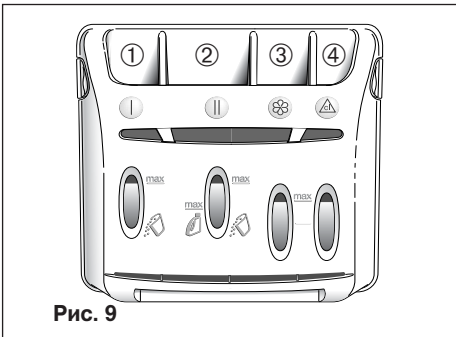


Рис. 9

- ① | Попереднє прання: відсік для прального засобу (для порошку)
- ② || Основне прання: відсік для прального засобу (для порошку або рідини)
- ③ ☼ Пом'якшувач для тканин
- ④ cl Функція не доступна

 : ПРАЛЬНИЙ ЗАСІБ У ПОРОШКУ

 : РІДКИЙ ПРАЛЬНИЙ ЗАСІБ

⚠ У відсік для прального засобу для основного прання можна як насипати порошок, так і наливати рідкий засіб. Заборонено використовувати рідкий пральний засіб для програм **I3** попереднім пранням або **I3** ПУСКОМ за таймером, "відкладеним пуском" (залежно від моделі)!

⚠ Концентрований пом'якшувач для тканин обов'язково розведіть теплою водою!

⚠ Обов'язково розведіть водою концентрований відбілювач!

⚠ Не перевищуйте максимальну (MAX) кількість завантажуваного засобу!

⚠ Не додавайте пральні засоби безпосередньо в барабан!

Завантаження пральних засобів

Відміряйте кількість прального засобу, зважаючи на

- твердість води: показники твердості води можна отримати в місцевому управлінні водозабезпечення;
 - кількість речей;
 - ступінь забруднення речей;
 - рекомендації виробника прального засобу.
- Рідкі пральні засоби відміряйте відповідною міркою.

⚠ Небезпека отруєння!

Зберігайте пральні засоби та засоби догляду в недосяжному для дітей місці.

Органи керування

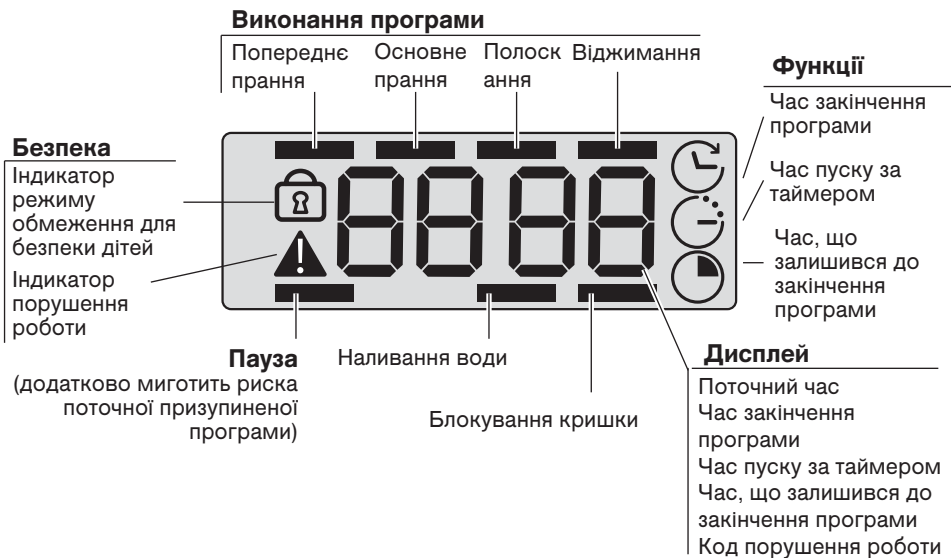


Вказівка

Добре вивчіть функції органів керування та показання дисплею.

Перед початком використання машини або після відновленні енергопостачання після тимчасового вимкнення необхідно встановити поточний час.

Дисплей



Поточний час

Встановлення цього параметру необхідно для застосування функції “Час закінчення програми”, див. стор. 18.

Час закінчення програми

За допомогою цієї функції можна встановити бажаний час закінчення програми прання.

Час пуску за таймером

Ця функція дозволяє встановити затримку пуску від 1 до 24 годин із кроком 1 година.

Час, що залишився до закінчення програми

Показаний час, що лишився до закінчення програми прання.

Інші показання на дисплеї

На дисплей можуть також виводитися інші інформаційні повідомлення (коди). Пояснення див. в розділі “САМОСТІЙНЕ УСУНЕННЯ НЕЗНАЧНИХ ПОРУШЕНЬ У РОБОТІ”.



Дисплей

Показання дисплею під час пуску програми

Чотири риски у верхній частині дисплею по черзі висвітлюються зліва направо, а потім справа наліво.

На дисплеї показаний ЧАС ЗАКІНЧЕННЯ ПРОГРАМИ



На дисплеї показаний ЧАС ПУСКУ ЗА ТАЙМЕРОМ



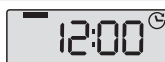
Виконання програми

Чотири риски у верхній частині дисплею по черзі висвітлюються зліва направо, відповідно до виконання частин програми:

На дисплеї показаний час закінчення програми

На дисплеї показаний час, що залишився до закінчення програми

Попереднє прання



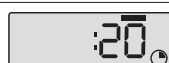
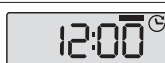
Основне прання



Полоскання



Віджимання



Установлення функцій

- i** Усі показання дисплея у цій Інструкції з експлуатації наведені тільки як приклад. Показання на дисплеї можуть змінюватися залежно від моделі, вибраної програми та часу, в який встановлюється програма.

Установлення поточного часу


Загальні зауваження

- i** Після приєднання машини до електромережі або після перерви в електропостачанні індикатор часу миготітиме. Спочатку встановіть поточний час. Встановлення поточного часу необхідно для застосування функції “Час закінчення програми”. Для функцій “Час пуску за таймером” та “Час, що залишився до закінчення програми” встановлення поточного часу не є важливим. Примітка: Точність показань годинника залежить від частоти струму в електромережі.

Установлення значення поточного часу

- За допомогою ручки перемикача програм **1** виберіть потрібну програму.
- Натисніть і потримайте кнопку **5**. Миготітиме ПОТОЧНИЙ ЧАС на дисплеї.
- Коротко натисніть кнопку **5**: тепер миготітимуть тільки цифри годин. Встановіть години, натискаючи кнопку **3**. (Установлення виконується послідовно з кроком 1 година до 24 годин.)
- Коротко натисніть кнопку **5**: тепер миготітимуть тільки цифри хвилини. Встановіть хвилини, натискаючи кнопку **3**. (Установлення виконується послідовно з кроком 1 хвилина.)
- Щоб занести параметр у пам'ять:
 - Коротко натисніть кнопку **5**.

- i** Введений час заноситься у пам'ять і при натисканні будь-якої іншої кнопки. Крім того, якщо впродовж 20 секунд не буде натиснуто жодної кнопки, введений час автоматично заноситься у пам'ять.

Одразу після підтвердження на дисплеї на короткий час виводиться встановлений поточний час, а потім з'являється ЧАС ЗАКІНЧЕННЯ ПРОГРАМИ .

Літний час/Зимовий час

Не забувайте переводити годинник на літний або зимовий час.

Перерва в енергопостачанні під час виконання програми.

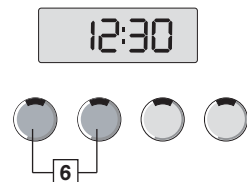
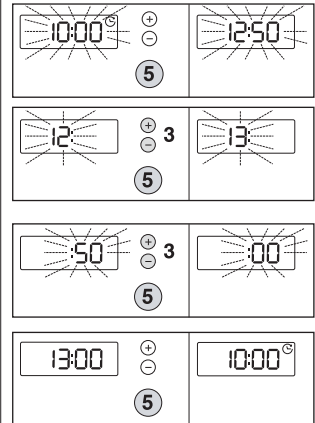
При відновленні енергопостачання виконання програми продовжується.

Відображення поточного часу, коли машина вимкнена

Навіть коли ручка перемикача програм стоїть на позначці “Викл”, годинник може постійно показувати поточний час.

- Аби ввімкнути цей режим, натисніть і утримуйте 2 секунди показані кнопки **6**.
- Годинник завжди показуватиме поточний час.
- Щоб вимкнути цей режим, знову натисніть і утримуйте 2 секунди ті самі кнопки **6**.

Дисплей



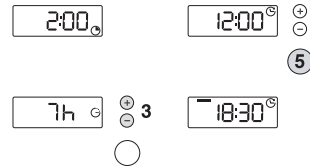
Установлення функцій

Установлення часу закінчення програми

Дисплей

Кнопкою [5] виберіть функцію "ЧАС ЗАКІНЧЕННЯ ПРОГРАМИ" та кнопками [3] встановіть значення ЧАСУ ЗАКІНЧЕННЯ ПРОГРАМИ. Значення можуть встановлюватися з кроком 15 хвилин загальною тривалістю до 24 годин.

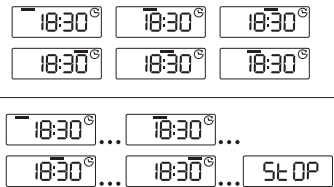
i Тривалість програми розраховується залежно від найбільш раннього часу закінчення програми. Тривалість виконання програми додається до поточного часу, сума округлюється до найближчої чверті години.



Під час виконання програми:

- Установлене значення ЧАСУ ЗАКІНЧЕННЯ ПРОГРАМИ не змінюється (не миготить, відлік не йде).
- До початку виконання програми чотири риси у верхній частині дисплею миготять по черзі.
- Під час виконання програми риси у верхній частині дисплею показують етапи виконання програми.
- Після закінчення програми на дисплеї з'являється повідомлення "STOP" (Стоп).

i Тривалість виконання програми може залежати від того, чи виявить машина порушення балансу або надмірне піноутворення.



Установлення ЧАСУ ПУСКУ ЗА ТАЙМЕРОМ

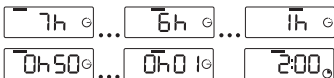
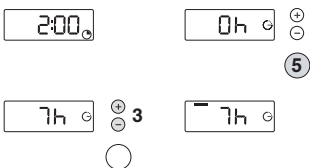
Дисплей

Кнопкою [5] виберіть функцію "ЧАС ПУСКУ ЗА ТАЙМЕРОМ" та кнопками [3] встановіть тривалість ЗАТРИМКИ в годинах від 1 до 24 годин.

Відлік ЧАСУ ПУСКУ ЗА ТАЙМЕРОМ:


- Відображається ЗВОРОТНИЙ ВІДЛІК, починаючи з 24 годин до 1 години, а потім похвилинно з 59 хвилин до 1 хвилини.
- Чотири риси у верхній частині дисплею по черзі миготять до закінчення ЧАСУ ЗАТРИМКИ.
- Розпочинається виконання програми. На дисплей виводиться тривалість виконання програми.

i Натискаючи на кнопку [5], можна вибрати, що саме буде відображатися: ЧАС ЗАКІНЧЕННЯ ПРОГРАМИ чи ЧАС ПУСКУ ЗА ТАЙМЕРОМ.



Установлення функцій

Відображення часу, що залишився до закінчення програми:


На дисплеї відображається значення ЧАСУ, ЩО ЗАЛИШИВСЯ ДО ЗАКІНЧЕННЯ ПРОГРАМИ , у годинах і хвилинах:




- Після вибору програми на дисплей виводиться тривалість цієї програми.

Примітка: Якщо під час вибору попередньої програми прання була встановлена функція відображення ЧАСУ ЗАКІНЧЕННЯ ПРОГРАМИ, вона застосовуватиметься й надалі.



2:00

- ВІДЛІК ЧАСУ ЗА ТАЙМЕРОМ  закінчується, розпочинається виконання програми.

0h:02  0h:01  2:00 

Під час виконання програми: Йде похвилинний відлік ЧАСУ, ЩО ЗАЛИШИВСЯ ДО ЗАКІНЧЕННЯ ПРОГРАМИ.






- Під час виконання програми риси у верхній частині дисплею показують етапи виконання програми.
- Після закінчення програми на дисплеї з'являється повідомлення "STOP" (Стоп).


2:00 ... 1:30 ... 0:50 
0:20 ... 0:01  STOP 






Установлення відображення часу, що залишився до закінчення програми:


Кнопкою  виберіть функцію "ЧАС, ЩО ЗАЛИШИВСЯ ДО ЗАКІНЧЕННЯ ПРОГРАМИ" .




- Якщо попередньо на пральній машині була встановлена функція "ЧАС ЗАКІНЧЕННЯ ПРОГРАМИ", відобразатиметься ЧАС, ЩО ЗАЛИШИВСЯ ДО ЗАКІНЧЕННЯ ПРОГРАМИ.

18:30  +  2:00  - 
○ 

- перед пуском програми з'явиться на дисплеї ЧАС, ЩО ЗАЛИШИВСЯ ДО ЗАКІНЧЕННЯ ПРОГРАМИ та позначка .

18:30  +  2:00  - 
○ 



- миготітиме кілька секунд позначка , потім позначка ЧАСУ ПУСКУ ЗА ТАЙМЕРОМ зникне. Після пуску програми на дисплеї з'явиться ЧАС, ЩО ЗАЛИШИВСЯ ДО ЗАКІНЧЕННЯ ПРОГРАМИ.


7h ... 1h ... 2:00 

Обмеження для безпеки дітей

залежно від моделі

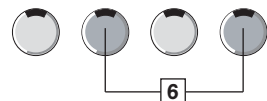
Ця функція дозволяє попередити випадкові або небажані зміни встановлених функцій та вибраних програм.

- Аби ввімкнути цю функцію, одночасно натисніть на показані кнопки .
- Вимкнути цю функцію можна знову, натиснувши одночасно на ті самі кнопки .

 Функція "Обмеження для безпеки дітей" може бути ввімкнена та вимкнена будь-коли.

Дисплей

 2:00 




Установлення програми

Загальні зауваження



Зазвичай кнопки слід натискати короткочасно, за винятком випадків, описаних у відповідних розділах, наприклад, при встановленні поточного часу.

Зміна відображення на дисплеї

Аби змінити відображення на дисплеї, натисніть кнопку **5** та виведіть на дисплей іншу функцію, потім натисніть кнопку  (Пуск/Пауза) **4**.

Функції, що відображаються	Можливі зміни		
	Після встановлення, перед підтвердженням	Після підтвердження, перед пуском програми	Під час виконання програми
Час закінчення програми	Час пуску за таймером або Час, що залишився до закінчення програми	Час пуску за таймером	Час, що залишився до закінчення програми
Час пуску за таймером	Час закінчення програми або Час, що залишився до закінчення програми	Час закінчення програми	
Час, що залишився до закінчення програми	Час закінчення програми або Час пуску за таймером		Час закінчення програми



Підтвердження


- Програма розпочинає роботу одразу після натискання на кнопку  (Пуск/Пауза) **4**.
- Якщо була встановлена функція “Час пуску за таймером” або “Час закінчення програми”, натискати кнопку  (Пуск) немає потреби.

Переривання

- Щоб перервати виконання програми, встановіть ручку перемикача програм **1** на позначку “Вykl.”.
Усі попередні встановлені параметри та час початку виконання програми скасовуються, а функція обмеження для безпеки дітей вимикається.

Пауза

- Натисніть кнопку  (Пуск/Пауза) **4**, щоб тимчасово перервати виконання програми. Миготітимуть риска “Пауза” та відповідна риска поточної призупиненої програми.
- Після натискання на кнопку  (Пуск/Пауза) **4** програма продовжуватиме виконуватися.

 *Змінювати час закінчення програми або ЧАС ПУСКУ ЗА ТАЙМЕРОМ та відкривати барабан при встановленому режимі пуску за таймером можна будь-коли, не перериваючи програму та не запускаючи її знову.
(Почекайте 1–2 хвилини, поки кришка розблокується.)*

Установлення програми

Вибір видів текстильних виробів

Для вибору виду текстильного виробу та температури або для встановлення програми (полоскання, віджимання), поверніть ручку перемикача програм [1] і встановіть бажану програму. Див. розділ “Вибирання програм”.

Контрольні індикатори або повідомлення на дисплеї

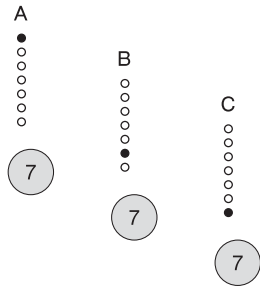


Вибір частоти обертання віджимання та встановлення режиму без віджимання

Відповідно, вибрана програма запропонує оптимальну частоту обертання віджимання.

Коротким натисканням на кнопку [7] можна:

- вибрати іншу частоту обертання віджимання (A)
- вибрати режим “Струшування крапель” (B). Наприкінці програми при останньому віджиманні частота обертання плавно зменшується до 100 об./хв
- або вибрати режим “Без віджимання” (C). Випрані речі лишаються лежати в останній воді від полоскання.




Установлення додаткових функцій

Для установлення додаткових функцій натисніть одну або кілька кнопок додаткових функцій [6]. Див. розділ “КНОПКИ ДОДАТКОВИХ ФУНКЦІЙ”.





Установлення програми






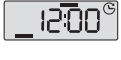


⚠ Перед тим, як увімкнути машину перевірте, чи вставлена вилка шнура живлення в розетку та чи відкритий водопровідний кран. Переконайтеся, що барабан та кришка ретельно зачинені.

Вибір програми	Контрольні індикатори або повідомлення на дисплеї
• За допомогою ручки перемикача програм 1 виберіть потрібну програму.	Встановлені “Час закінчення програми” або “Час, що залишився до закінчення програми”, макс. частота обертання віджимання
• Кнопкою 7 виберіть відповідну частоту обертання віджимання, див. таблицю на стор. 27.	Встановлена частота обертання віджимання
• Кнопками додаткових функцій 6 встановіть бажані додаткові функції.	Контрольні індикатори встановлених додаткових функцій
• Натисніть кнопку  (Пуск/Пауза) 4 щоб запустити виконання програми	Риски поточного етапу виконання програми та час, що залишився до закінчення програми
• ... або за допомогою кнопки 5 встановіть “ЧАС ПУСКУ ЗА ТАЙМЕРОМ” або “Час закінчення програми”. Значення встановіть за допомогою кнопок “+/-” 3 .	Встановлений “Час пуску за таймером” або “Час закінчення програми”, по черзі миготять чотири риски у верхній частині дисплею.

Додавання речей у машину + Закінчення програми

Додавання або виймання речей (під час віджимання цього робити не можна):

- Натисніть кнопку  (Пуск/Пауза) **4**, щоб тимчасово перервати виконання програми. Миготітимуть риска “Пауза” та відповідна риска поточної призупиненої програми.
 - Додайте або витягніть речі, якщо це потрібно. (Почекайте 1–2 хвилини, поки кришка розблокується.)
 - Натисніть кнопку  (Пуск/Пауза) **4**, щоб знову запустити виконання програми.
- i** Змінювати час початку виконання програми та відкривати барабан при встановленому режимі пуску за таймером можна будь-коли, не перериваючи програму та не запускаючи її знову.

Зображення на дисплеї	
При зупинці роботи	Після відновлення роботи
	
	
	
	

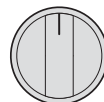
Переривання програми

Аби перервати виконання програми до її закінчення:

- Встановіть ручку перемикача програм **1** на позначку “Выкл.”.
- i** Барабан **не завжди** стає так, що його стулки опиняються згори.
- !** Будьте обережні, якщо речі прали при температурі 60° / 90° – барабан може бути гарячим!

Контрольні індикатори та дисплей

“Выкл.”



Закінчення програми прання

- По закінченні програми барабан автоматично стає стулками догори, щоб було легше виймати речі з машини.
- Поверніть ручку перемикача програм **1** на позначку “Выкл.”.

Контрольні індикатори та дисплей



- !** (1) - По закінченні програми прання, коли на дисплеї з'являється повідомлення “Stop” (Стоп), можна одним натисканням на кнопки **2** або **4** знову встановити програму.
- (2) - Відповідно до настанов щодо безпеки, по закінченню програми прання витягніть вилку шнура живлення з розетки та закрийте водопровідний кран.
- При повторному ввімкненні перевірте правильність показань годинника!

Вибирання програм

Основні програми

Виберіть бажану програму прання з Таблиці програм.

Для встановлення максимальної частоти обертання віджимання для певної програми див. таблицю на стор. 26.

Білі стійкі речі

90 °C

Енергоємна програма для текстильних виробів, стійких до виварювання, наприклад, бавовняних або лляних.

Аби захистити каналізаційні труби від пошкодження гарячою водою з пральними засобами, для охолодження зливна вода змішується з холодною водою.

Кольорові речі

60 °C + кнопка "Інтенсивне "

Для сильно забруднених текстильних виробів із плямами, наприклад, бавовняних або лляних.

Прання з енергозаощадженням. При виконанні цієї програми результат прання, аналогічний пранню за програмою "90 °C", буде досягнутий за триваліший час, проте зі значним енергозаощадженням.

Кольорові речі

60 °C + Попереднє прання 

Для сильно забруднених, зносостійких текстильних виробів.

Кольорові речі 30°, 40°, 60 °C

Для зносостійких текстильних виробів. Віджимання.

Речі спрощеного догляду 30°, 40°, 60 °C

Для текстильних виробів спрощеного догляду, наприклад, бавовняних, лляних, синтетичних, штучних або зі змішаних волокон.

Речі, що потребують дбайливого догляду 30°, 40 °C*

Для легкошкодуваних текстильних виробів, які можна прати, наприклад, бавовняних, лляних, синтетичних, штучних або зі змішаних волокон (наприклад, гардинних виробів).

Вовна , в прохолодній воді (холодна), 30 °C*

Для вовняних або з вмістом вовни текстильних виробів, які придатні для прання вручну або в пральній машині, наприклад, кашемірових, мохерових або з ангорської вовни.

Вовна , в прохолодній воді (холодна)*

Винятково дбайлива програма прання для шовкових текстильних виробів, які придатні для прання вручну або в пральній машині.

Шовк , 30 °C

Спеціальна програма прання для шовкових речей, придатних для прання в пральній машині при температурі 30 °C.

Прискорене прання за 30-40 хв

Для малозабруднених речей, кількість завантаження до 2,5 кг. Для відсвіження бавовняних текстильних виробів, кухонної білизни, кольорових речей або зносостійких синтетичних речей.

Температура прання автоматично встановлюється на 40 °C. Тривалість прання 30 хвилин.

 Для цієї програми слід брати тільки половину норми прального засобу!

Установлення додаткових програм


Полоскання

Окрема програма полоскання з наступним віджиманням для текстильних виробів спрощеного догляду.

Віджимання

Окрема програма віджимання. Вода з пральним засобом або вода від полоскання перед віджиманням зливаються.

Зауваження


 Ретельно підбирайте відповідну частоту обертання віджимання для режимів "Полоскання" (Splen) та "Віджимання" (Schleudern), див. таблицю на стор. 27.


* Програма зі зменшеним механічним навантаженням на річ та без віджимання між циклами полоскання. Наприкінці програми при останньому віджиманні частота обертання плавно зменшується до 600 об./хв.

Кнопки додаткових функцій

ПОПЕРЕДНЭ ПРАННЯ

Для сильно забруднених, зносостійких речей, наприклад, бавовняних або льняних. Попереднє прання виконується при температурі близько 30 °С. “Попереднє прання” для програм “Вовна” та “Речі, що потребують дбайливого догляду” не встановлюється.

 При перериванні програми “Попереднє прання” вода із пральним засобом зливається і починає виконуватися основна програма прання.

 **Пральні засоби слід завантажувати в контейнер для пральних засобів “I”!**

ПОЛЕГШЕННЯ ПРАСУВАННЯ

Поступове зменшення частоти обертання при віджиманні з наступним розпушенням.

ІНТЕНСИВНЕ

Для сильно забруднених речей. При застосуванні разом із програмами “Білі стійкі речі”, “Кольорові речі” та “Речі спрощеного догляду” цикл прання подовжується. При встановленій температурі прання 30–60 °С температура підвищується на 4 °С.



ДОДАТКОВЕ ПОЛОСКАННЯ


Спеціальна програма для білизни людей із чутливою та схильною до алергічних реакцій шкірою. Програма також застосовується, якщо вода для прання дуже м'яка.

Додається ще один цикл полоскання.

Спеціальна обробка



Замочування

- Закладіть білизну одного кольору.
- Покладіть засіб для замочування до відділення II згідно з рекомендаціями виробника.
- Встановіть програму „Білі стійкі речі (Хлопок) 30 °С”.
- Натисніть  (Пуск/Пауза).
Програма запускається. начнет выполняться съ
- Через прибіл. 10 хвилин натисніть  (Пуск/Пауза).
Білизна знаходиться у воді.
- Після необхідного часу замочування оберіть програму і запустіть її.

 *Пральний засіб додавати не потрібно, вода для замочування буде використана для прання.*

Крохмалення

У цьому випадку не обробляйте білизну зм'якшувальним полоскальним засобом.

- Закладіть білизну.
- Відмірте засіб для підкрохмалювання прибіл. 15 литрів води.
Спочатку розчиніть крохмаль згідно з вказівками виробника.
- Виберіть програму „Полоскання”.
- Встановіть кількість обертів віджимання.
- Залийте розчин крохмалю у відділення .
- Натисніть  (Пуск/Пауза).


Фарбування/знебарвлювання

Фарбування дозволяється лише у побутових цілях. Сіль може пошкодити нержавіючу сталь! Зверніть увагу на вказівки виробника барвника!

Забороняється знебарвлювати речі у пральній машині.


Зміна програми

Зміна програми

Перед тим як натиснути на кнопку  (Пуск/Пауза) **4**, зробіть усі можливі зміни.

i Якщо під час виконання програми виконуються будь-які зміни, лунатимуть такі звукові сигнали:
– окремий короткий сигнал – для всіх дозволених змін,
– подвійний сигнал – для змін, які не можна виконати.

- безпосередньо після пуску програми:

Встановіть перемикач програм **1** на "Выкл.". Виберіть нову програму та натисніть кнопку  (Пуск/Пауза) **4**.

- під час виконання програми прання:

Вибрана програма цьому зупиняється. Можливість зміни залежить від етапа, який зараз виконує програма.

Для цього встановіть перемикач програм **1** на "Выкл.".

При змінненні програм, наприклад, програми РЕЧІ ДБАЙЛИВОГО ДОГЛЯДУ на програму ВАВОВНА, частина води може відкачатися.

Щоб змінити **температуру** прання, натискати кнопку  (Пуск/Пауза) не потрібно.

Змінювати **частоту обертання віджимання** можна будь-коли.

Усі **додаткові функції** можна встановлювати та скасовувати під час виконання програм, поки не розпочалося виконання саме цих режимів.


Винятками є режими "Легко прасув." та "Інтенсивне". Ці режими не можна встановлювати разом.

- при встановленому пуску за таймером або часі закінчення програми

Усі зміни програм, виконані в режимі пуску за таймером, приймаються до виконання.

Встановлений **час початку виконання програми** або **час закінчення програми** можна змінювати будь-коли, наприклад, натиснувши кнопку **3**, коли таймер показує 18 годин.

Натискаючи на кнопку **5**, можна встановити відображення на дисплеї: **час закінчення програми, час пуску за таймером** або **час, що залишився до закінчення програми**.

Якщо потрібно одразу розпочати виконання програми, встановіть значення таймера на 0 годин і натисніть кнопку  (Пуск/Пауза).

Усі можливі **додаткові функції** можуть бути встановлені та скасовані впродовж часу чекання.

- по закінченню програми

Коли на дисплеї з'являється повідомлення **A** "STOP" (Стоп), не потрібно встановлювати ручку перемикача програм **1** на позначку "Выкл.", а можна просто вибрати нову програму прання.

Частота обертання віджимання

Установлення частоти обертання віджимання

Натискайте на кнопку **[7]**, щоб встановити частоту обертання віджимання відповідно до видів текстильних виробів.

Частота обертання віджимання		Варіанти			
залежно від моделі		1300	1200	1100	1000
	Білі стійкі речі / Кольорові речі	1300	1200	1100	1000
	Речі спрощеного догляду*	1000	1000	1000	1000
	Вовна 30°C*	800	800	800	800
	Вовна, речі які треба прати уручну в прохолодній воді*	600	600	600	600
	Речі дбайливого догляду*	600	600	600	600
	Шовк 30°C*	600	600	600	600
	Прискорене прання за 30°-40 хв	1000	1000	1000	1000
	Полоскання	макс.	макс.	макс.	макс.
	Віджимання	макс.	макс.	макс.	макс.
	СТРУШУВАННЯ КРАПЕЛЬ**	100	100	100	100
	БЕЗ ВІДЖИМАННЯ***	–	–	–	–

* При виконанні програм “Речі спрощеного догляду”, “Речі дбайливого догляду”, “Вовна” та “Шовк” частота обертання віджимання обмежується автоматично.

** Струшування крапель: плавне зменшення частоти обертання при останньому віджиманні до 100 об./хв

*** Без віджимання: випрані речі лишаються лежати в останній воді від полоскання.

БЕЗ ВІДЖИМАННЯ

Для легкоушкоджуваних текстильних та гардинних виробів. Випрані речі лишаються лежати в останній воді від полоскання.

i *Машина періодично виконує короткі цикли віджимання, як і в програмах “Речі дбайливого догляду”, “Вовна” та “Шовк”.*

i *По черзі миготять риски “Віджимання” та “Пауза”.*

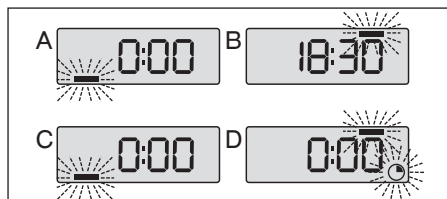
- **Воду з машини треба відкачати та речі віджати.**

Натискаючи кнопку **[7]**, виберіть частоту обертання віджимання, що відповідає типу речей. На дисплеї з'явиться позначка часу, що залишився до закінчення програми.

По закінченні програми прання на дисплеї з'явиться повідомлення **“Stop”** (Стоп).

- **Воду з машини треба відкачати.**

Кнопкою **[7]** виберіть режим “Струшування крапель” (100 об./хв).
 Буде виконане м'яке віджимання речей.
 На дисплеї з'явиться позначка часу, що залишився до закінчення програми.



ВКАЗІВКА: Речі можна виймати з машини, тільки коли на дисплеї з'явилось повідомлення **“Stop”** (Стоп). Стулки барабана повинні опинитися згори. Можна відкрити кришку і стулки та витягти речі з машини.


Функція захисту

Блокування відкриття кришки

Після початку виконання програми кришка блокується.

По закінченню програми або при встановленій функції “БЕЗ ВІДЖИМАННЯ” кришка розблоковується.

Якщо був встановлений “Час пуску за таймером” або “ЧАС ЗАКІНЧЕННЯ ПРОГРАМИ”, кришка лишається незаблокованою весь час чекання до самого початку виконання програми.

Якщо потрібно відкрити кришку під час виконання програми, коротко натисніть на кнопку  (Пуск/Пауза) і почекайте 1–2 хвилини, поки кришка розблоковується.

і Аби попередити опіки, кришка блокується до тих пір, поки вода з пральним засобом трохи не охолоне.

Захист від переповнення

Під час роботи постійно контролюється кількість води в машині, щоб попередити її переповнення.

Контроль частоти обертання

У пральній машині є запобіжник, який зменшує частоту обертання віджимання при неналежному розподіленні завантажених у машину речей.

У цьому випадку речі можуть бути віджаті недостатньо. Рівномірно розподіліть речі в барабані та знову ввімкніть програму віджимання.

Попередження витікання піни

Під час віджимання у цій пральній машині може утворюватися багато піни.

У такому випадку зупиніть віджимання та відкачайте воду з машини.

Запустіть виконання програми далі. Буде підібрана відповідна частота обертання віджимання та виконуватиметься додаткове полоскання.

⚠ Перед тим, як увімкнути машину перевірте, чи вставлена вилка шнура живлення в розетку та чи відкритий водопровідний кран.

Слідкуйте за тим, щоб стулки та кришка були закриті належним чином.

Відповідно до настанов щодо безпеки, по закінченню програми прання витягніть вилку шнура живлення з розетки та закрийте водопровідний кран.

При відновленні енергопостачання після тимчасового вимкнення виконання програми розпочинається з того самого місця, де призупинилося.

ПРОГРАМА ДЛЯ КОНТРОЛЬНОЇ ТА СТАНДАРТНОЇ ПЕРЕВІРКИ

Програма.....	БАВОВНА 60 °C
Завантаження.....	5,5 кг

Програма перевірялася згідно зі стандартами EN 60 456 та IEC 60 456.

Чищення та догляд

⚠ Небезпека ураження електричним струмом!

Спочатку від'єднайте пральну машину від електромережі.

Мити пральну машину струменем води заборонено!

⚠ Вибухонебезпечно!

Заборонено використовувати будь-які розчинники для чищення машини.

⚠ Небезпека замерзання!

У разі ймовірності замерзання від'єднайте підвідний шланг від водопровідного крана та повністю видаліть воду з машини.

Буде видалена вся вода, яка ще могла залишатися в машині.

Корпус

Для миття використовуйте виключно воду та мило.

Органи керування, цоколь тощо

Чистіть за допомогою вологої ганчірки.

Заборонено застосовувати:

- Абразивні очисні засоби
- Металеві та пластмасові мочалки
- Речовини, що містять спирт (власне спирт, розріджувачі тощо).

Деталі в середині

Рекомендуємо:

- Після прання лишайте кришку на деякий час відкритою.
- Кілька разів на місяць чистіть досяжні пластмасові та гумові частини машини мильним розчином. Добре сполосніть, аби видалити всі решти цього розчину.
- Рекомендується періодично виконувати програму прання "90 °C".

Контейнер для пральних засобів

Регулярно чистіть контейнер для пральних засобів. Для цього:

- Щоб зняти контейнер для пральних засобів, одночасно натисніть на кнопки розблокування (рис. 10). Це дозволить зняти контейнер (рис. 10).
- Витягніть деталі (H) з тилового боку контейнера (I) та від'єднайте передню частину контейнера (J) (рис. 11).
- Помийте всі частини під струменем проточної води. Повністю спорожніть контейнер.
- Знову з'єднайте всі деталі контейнера в належній послідовності. Встановіть контейнер для пральних засобів на місце в пральну машину, поки не спрацюють заскочки.

Рис. 10

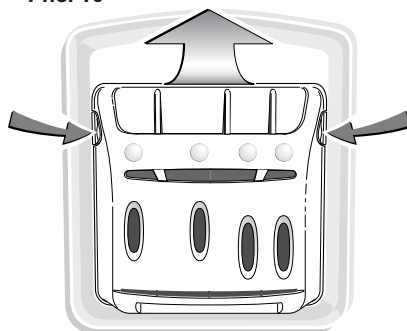
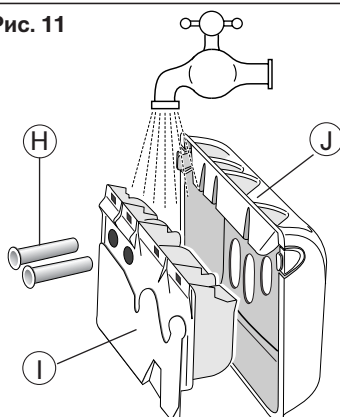


Рис. 11



Чищення фільтра

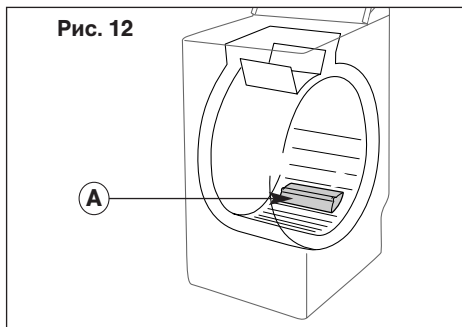
- ⚠ Фільтр помпи слід чистити регулярно, в іншому разі продуктивність пральної машини зменшиться.**

Чищення фільтра помпи

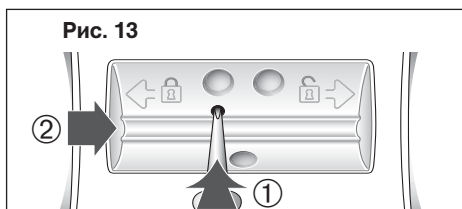
На цьому фільтрі накопичуються нитки та різноманітні дрібні предмети, наприклад, відірвані ґудзики, які потрапили всередину машини.

Порядок чищення:

- Відкрийте стулки барабана.
В нижній частині барабана знаходиться засувка **А** (рис. 12).



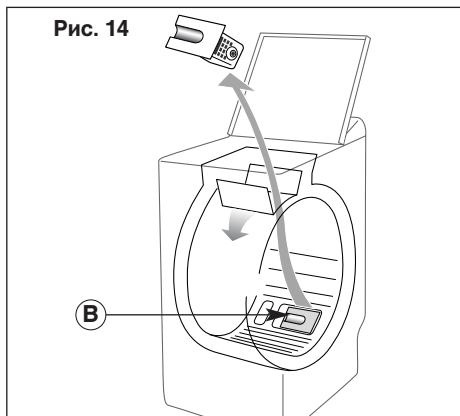
Відсуньте цю засувку (рис. 13).



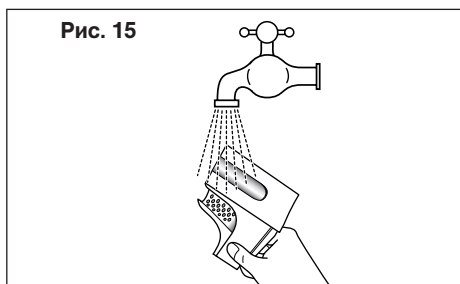
Для цього:

- Вставте довгасти предмет (наприклад, олівець або викрутку) в отвір на засувці **А**.
- Натисніть цим предметом униз та одночасно переміщуйте засувку **А** праворуч, поки вона не вивільниться.
- Зніміть засувку **А**.

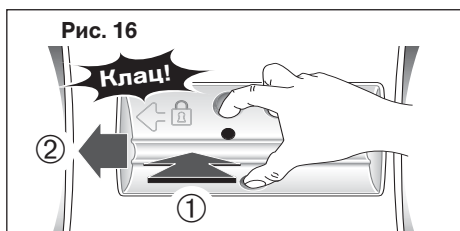
- Барабан із відчиненими стулками трохи прокрутіть уперед (рис. 14).



- Витягніть назовні фільтр помпи **В** (рис. 14).
- Видаліть сторонні предмети та нитки.
- Помийте фільтр під струменем проточної води (рис. 15).



- Вставте фільтр на місце до упору.
- Поставте засувку **А** на місце. Поставте засувку **А** на місце, пересуваючи її ліворуч, поки не почуєте клацання (рис. 16).

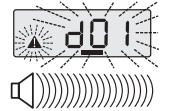




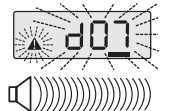



Самостійне усунення незначних порушень у роботі

У цьому розділі пояснюється, як самостійно легко усунути незначні порушення в роботі. Індикація порушень роботи пральної машини відображається на дисплеї.

Повідомлення на дисплеї

Можлива причина / Усунення несправності

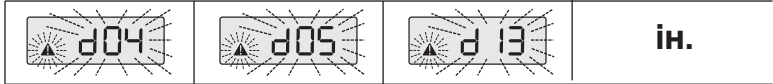
	<p>Вода не наливається: Водопровідний кран закритий.</p> <ul style="list-style-type: none">Через деякий час після пуску програми:<ul style="list-style-type: none">- програма не почала виконуватися,- миготить попереджувальний сигнал та з'явилося повідомлення про помилку "d01",- на дисплеї висвітилася третя зліва риска,- лунає довгий звуковий сигнал.Якщо був встановлений "Час закінчення програми" або "Час пуску за таймером", триває відлік часу до початку виконання програми. По закінченні відліку лунає сигнал та з'являються повідомлення, як описано вище.Усунення:<ul style="list-style-type: none">- відкрийте водопровідний кран,- натисніть кнопку  (Пуск/Пауза).- розпочинається виконання програми.Це порушення роботи може також бути викликане неправильним приєднанням підвідного шланга (див. розділ "ПРИЄДНАННЯ ДО МЕРЕЖ - ДО ВОДОПРОВІДНОЇ МЕРЕЖІ). Перевірте шланг із пристроєм захисту від протікання "AquaStop", якщо спрацював захист від протікання – у віконці видно червону позначку. Усунення: Замініть шланг із пристроєм захисту від протікання "AquaStop".
	<p>Фільтр помпи забився. Почистіть фільтр помпи (див. розділ "Чищення фільтра") та знову запустіть виконання програми, натиснувши кнопку "Пуск/Пауза" (Start/Pause). Перевірте зливний шланг: Патрубок повинен бути вільний (див. розділ "ПРИЄДНАННЯ ДО МЕРЕЖ - ДО КАНАЛІЗАЦІЙНОЇ МЕРЕЖІ").</p>
	<p>Перевірте положення зливного шланга: Патрубок повинен бути вільний (див. розділ "ПРИЄДНАННЯ ДО МЕРЕЖ - ДО КАНАЛІЗАЦІЙНОЇ МЕРЕЖІ").</p>
	<p>Барабан не повертається. Перевірте, чи не потрапили якась дрібна річ (наприклад, носовичок, панчоха...) між барабаном та баком машини. Про те, як досягти нижньої частини бака див. розділ "Чищення фільтра"</p>
	<p>Пуск не відбувається: Кришка не закрита належним чином.</p> <ul style="list-style-type: none">Після пуску програми або після паузи:<ul style="list-style-type: none">- програма не почала виконуватися,- миготить попереджувальний сигнал та з'явилося повідомлення про помилку "d07",- на дисплеї висвітилася четверта зліва риска,- лунає довгий звуковий сигнал.Якщо був встановлений "Час закінчення програми" або "Час пуску за таймером", триває відлік часу до початку виконання програми. По закінченні відліку лунає сигнал та з'являються повідомлення, як описано вище.Усунення:<ul style="list-style-type: none">- Закрийте кришку пральної машини.- Натисніть кнопку  (Пуск/Пауза).- Розпочинається виконання програми.

Порушення роботи, які усуває відділ технічного обслуговування

⚠ Перевірте, чи немає на дисплеї повідомлення про порушення в роботі, які можна усунути самотужки (див. попередні стор.)!

Повідомлення на дисплеї про порушення роботи, які усуває відділ технічного обслуговування:

Повідомлення на дисплеї



Якщо на дисплеї з'являються такі повідомлення:

- Встановіть ручку перемикача програм на позначку "Вykl."
- Витягніть вилку шнура живлення з розетки на 10 секунд.
- Знову вставте вилку шнура живлення в розетку.
- Виберіть програму і запустіть її.

Якщо порушення роботи, про яке сповіщають повідомлення, не буде усунене, зверніться до відділу технічного обслуговування.

⚠ Від'єднайте пральну машину від електромережі та закрийте водопровідний кран.

Що робити, якщо ...

Якщо не вдається за допомогою наведеної далі таблиці усунути порушення роботи самотужки:

- Встановіть ручку перемикача програм на позначку “Выкл.”.
- Від’єднайте пральну машину від електромережі.
- Закрийте водопровідний кран.


Небезпека ураження електричним струмом!

Ремонт пральної машини мають право виконувати тільки співробітники відділу технічного обслуговування або уповноважені на це фахівці.

Порушення роботи

Програма не починає виконуватися

Можлива причина / Усунення

- Програма не повністю встановлена:
 - Не натиснута кнопка  (Пуск/Пауза).
 - Ручка перемикача програм стоїть на позначці “Выкл.”.
- Немає живлення:
 - Перевірте, чи вставлена вилка шнура живлення в розетку.
 - Перевірте запобіжник електромережі.
- Водопровідний кран закритий.
- Підвідний шланг забитий.
- Кришка не закрита належним чином.
- Блокування від доступу дітей активовано? Див. стор. 19.

Сильна вібрація під час віджимання

- Транспортні запобіжні кріплення не були повністю видалені:
 - Перевірте, чи видалені всі транспортні запобіжні кріплення. (див. розділ “Видалення транспортних запобіжних кріплень”)
- Підлога не горизонтальна.
- Машина повинна стояти на обох “передніх” ніжках.
 - Поверніть важіль для переміщення вправо до упору.

Речі майже або зовсім не віджаті

- Вибрана програма без віджимання, наприклад, “Струшування крапель”.
- Система балансування машини погано розподілила речі в барабані:
 - Розподіліть речі та знову запустіть віджимання.

Із машини або з-під неї протікає вода

- Зливний шланг погано вставлений у патрубок каналізаційної труби.
- Неналежне ущільнення в місцях з’єднання підвідного шланга з машиною та з водопровідним краном:
 - Перевірте якість ущільнення та приєднання шланга.

Машина не відкачує воду

- Вибрано “Без віджимання”.
- Фільтр зливної помпи забитий:
 - почистіть фільтр (див. розділ “Чищення фільтра”)
- Зливний шланг переламаний або затиснений.

Кришка не відкривається

- Виконання програми ще не закінчено.
Кришка лишається заблокованою протягом усього часу виконання програми.

Стулки барабана довго не відкриваються (відкриваються дуже повільно)

- Пральною машиною довго не користувалися.
- Пральна машина знаходиться в надто холодному приміщенні.
- Залишки прального засобу (порошку) перешкоджають повертанняю шарніра.
 - Видаліть залишки порошку.

Миготять цифри годинника Поточний час відображається неправильно

- Тимчасова перерва в енергопостачанні. Встановіть правильний час.
- Жодних порушень, проте частота струму в електромережі інколи відхиляється від 50 Гц.
- Знову встановіть поточний час.
- Точність показань годинника залежить від частоти струму в електромережі.

Технічне обслуговування

Бездоганна робота функцій та режимів кожної пральної машини, виготовленої на заводі фірми, були ретельно перевірені. Якщо виникнуть якісь питання, особливо під час установлення та приєднання до мереж пральної машини, відділ технічного обслуговування радо Вам допоможе.

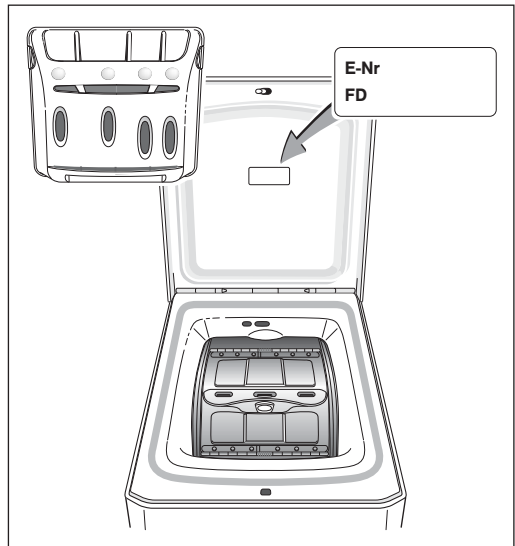
Перш ніж викликати працівника відділу технічного обслуговування, перевірте, чи не можна усунути причину порушення роботи власними силами (див. розділи “ЩО РОБИТИ, ЯКЩО...” та “Самостійне усунення незначних порушень у роботі”). У сумнівних випадках, навіть під час гарантійного терміну, це може призвести до зайвих витрат коштів. Адресу та телефон найближчого відділу технічного обслуговування можна знайти в переліку, що додається. Перед звертанням до відділу технічного обслуговування приготуйте, будь ласка, номер виробу (номер E) та заводський номер (номер FD) машини. Ці номери можна знайти на паспортній табличці машини.

Аби запобігти зайвим поїздкам технічних працівників та заощадити кошти, вкажіть під час виклику обидва ці номери. Це дозволить Вам заощадити кошти.

Іншу інформацію та відомості про окремі види продукції можна знайти на сторінці в Інтернеті: <http://www.bosch-pt.com.ua>

Знайти номер виробу (номер E) можна на тильному боці висувного контейнера.

Настанови щодо знімання контейнера див. розділ “ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД”.



Виберіть найвідповіднішу програму прання для своїх речей, зважаючи на рекомендації, що, як правило, наведені на їх етикетках.

Таблиця програм		Температура (°C)* холодная = в прохолодній воді	Макс. завантаження (кг)	Тривалість виконання програми**	Попереднє прання*	Інтенсивне*	Додаткове полоскання*	"Полещення"*	"Прасування"*	Струшування* 100	Без віджимання
	Білі стійкі речі / Кольорові речі	30 - 90°	5,5	1:46 - 2:03	●	○	●	○	○	●	●
	Речі спрощеного догляду	30 - 60°	2,5	1:20 - 1:41	●	○	●	○	○	●	●
	Речі, що потребують дбайливого догляду	30 - 40°	1,0	33 - 44 хв			●	●	●	●	●
	Вовна	в прохолодній воді - 30°	1,5	33 - 37 хв			●			●	●
	Вовна/Речі, які треба прати вручну	в прохолодній воді	1,5	36 хв			●			●	●
Спеціальні програми											
	Шовк	30 °C	1,0	33 хв			●			●	●
	Прискорене прання 30°-40 хв	40 °C	2,5	30 хв						●	●
Окремі програми											
	Полоскання, окремо		Важливо відкинути текстиль вилучити	9 - 19 хв						●	●
	Віджимання, окремо			10 - 11 хв							●

● Рекомендоване застосування додаткових функцій

○ Можливе застосування додаткових функцій

*функції та додаткові програми залежать від моделі



(**) Вказано середню тривалість виконання програм без урахування додаткових програм. Тривалість може змінюватися залежно від кількості завантажених речей та температури.

- При застосуванні програми "Попереднє прання" загальний цикл прання подовжується на 18-25 хвилин.

- При застосуванні програми "Інтенсивне" загальний цикл прання подовжується на 5-17 хвилин.

- При застосуванні програми "Додаткове полоскання" загальний цикл прання подовжується на 9-20 хвилин.